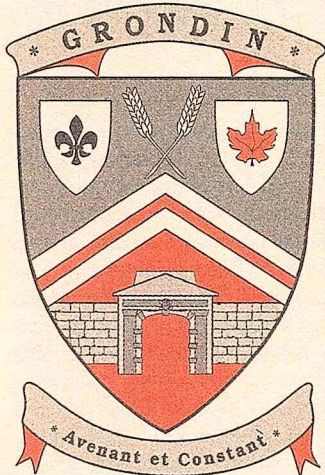


# Le Grondinard

5.00 \$



Volume 16      Numéro 2

Juin 2009

## • SOMMAIRE •

Table of content

	Page
Mot du président.....	2
Word from the president.....	3
Mot de la rédactrice/from the editor.....	4
Thetford Mines.....	5
Nécrologie.....	8
Rassemblement 2009.....	9
Assemblée générale.....	13
Formulaire d'inscription 2009.....	14
Hébergement.....	15
Sylvain Grondin.....	16/17
Paul-Émile Grondin.....	18
Pérennité des documents.....	23
Perennialty of documents.....	25
Suggestions retraités.....	27
Suggestions for retired peoples.....	28
Recrutement.....	29
Articles Grondin.....	30/31

Bulletin de l'Association des  
FAMILLES GRONDIN D'AMÉRIQUE INC.

**Vous êtes tous attendus  
à**

**Thetford Mines**

**Samedi et dimanche les**

**22 et 23 août 2009**

**pour notre**

**Rassemblement**

**annuel des**

**familles Grondin**

**Bienvenue à tous!**

**(membre ou non-membre)**

Adresse Internet : [www.associationgrondin.org](http://www.associationgrondin.org)

**Siège Social:** C.P. 10090, Succ. Sainte-Foy, Québec (Québec) G1V 4C6

## VOTRE ASSOCIATION



### CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Gilles Grondin, président # 572**

1765, rue Charon  
Trois-Rivières (Québec) G8Y 2L3  
(819) 693-4319

Courriel : Gilles.Grondin@UQTR.CA

**Raphaël Grondin, 1<sup>er</sup> v.-président # 83**

20 est Boul. Bellerose  
Laval (Québec) H7K 1S3  
(450) 663-8717

**Myriam Picard, 2<sup>ème</sup> v.-prés. # 575**

1184 Lavallée app. # 101  
Longueuil (Québec) J4J 4B7  
Tél : (450) 616-9394

Courriel : mypicard@hotmail.com

**Raymonde Grondin, secrétaire # 485**

531, rue Trudelle  
St-Romuald (Québec) G6W 6S5  
(418) 839-4934

Courriel : ray.grondin@hotmail.com

**Léo-Paul Grondin, trésorier # 167**

2804, Terrasse Belleau  
Longueuil (Québec) J4M 1K7  
(450) 468-5426

Courriel : lplgrondin@hotmail.com

### DIRECTEURS

**Gaston Grondin # 207**

5905 Villiers  
Brossard, QC, J4W 1X8  
(450) 671-6589  
Courriel : gastonmoniquegron-  
din@hotmail.com

**Gérard Grondin # 268**

1360, rue Notre-Dame  
St-Maurice, QC, G0X 2X0  
(819) 379-0372

Courriel : gerrygrondin@hotmail.com

**Janine Grondin # 1**

3720, Gabrielle Vallée #213  
Ste-Foy, (Québec) G1W 4Z7  
(418) 653-1469

courriel : janinegrondin@hotmail.com

**Johanne Grondin # 516**

346, Cr. Des Ruisseaux  
L'Épiphanie Qc J5X 0A2  
(450) 588-3700 Bur.: 1-800-363-2768  
poste 4804

Courriel : Grondin.Johanne@hydro.qc.ca

**Réjeanne Grondin # 139**

21, rue Delisle  
Lévis (Québec) G6V 6J8  
(418) 833-4194

Courriel : gron-  
din.rejeanne@videotron.ca

### RESPONSABLE DES COMITÉS

#### RECRUTEMENT :

**Paul-André Grondin # 50**

4180, rue Brais  
St-Hubert (Québec) J3Y 6E7  
(450) 656-9198

courriel : FrPa.Grondin@sympatico.ca



### MOT DU PRÉSIDENT

Chers Grondin et amis des Grondin,

Vous avez certainement noté dès le premier regard un changement important à votre Grondinard. En effet, le conseil d'administration a décidé au cours de sa dernière réunion d'entreprendre des démarches afin de rejoindre les Grondin anglophones et de les inviter à se joindre à notre association qui est aussi la leur. À la fin du 19<sup>ème</sup> et au début du 20<sup>ème</sup> siècles plusieurs des descendants de **Jean** aussi bien que de **Pierre** ont pris le chemin des États-Unis pour gagner leur vie en travaillant dans les "factories". Certains sont revenus au Québec après un certain temps mais plusieurs sont restés chez nos voisins du sud et nous avons perdu leurs traces. Après trois ou quatre générations, leur langue maternelle est devenue l'anglais mais ils n'en demeurent pas moins des **Grondin**. Et ce, en dépit des mutations qu'a subi notre patronyme au fil des ans, devenant **Grodi, Groudi, Grendier, Growder, Grounder, Gordon, Giroude**, pour ne nommer que ceux-ci. Il en est de même pour tous ceux et celles dont les grands-parents ou arrière-grands-parents ont pris le chemin de l'Ouest canadien ou des Provinces maritimes. Après 15 ans d'existence de l'Association des familles **Grondin** d'Amérique, nous croyons qu'il est grand temps de réunir les **Grondin** francophones et les **Grondin** anglophones, de rapprocher les "deux solitudes" comme se plairait à le dire un politicien. Le premier geste concret que nous posons donc est de publier à compter de maintenant un journal bilingue. Il est important que nos cousins éloignés se sentent les bienvenus dans l'association et qu'ils puissent partager avec nous les informations qui les concernent tout aussi bien que nous. Il est aussi important qu'ils nous informent de ce qu'est leur vie, des réalisations de leurs parents et grands-parents dont nous avons perdu la trace depuis leur départ du Québec. Je partagerai le travail de traduction des articles du Grondinard avec madame **Carol Grondin**. Elle demeure à Berwick dans le Maine et appartient à la dixième génération des descendants de **Jean Grondin** et **Xainte Mignot**. Son arrière-grand-père, **Fred Grondin**, est né à Grand-Sault au Nouveau-Brunswick le 22 février 1874. Il était le premier fils de **Joseph Grondin** et de **Claire Aubin**. Il a migré vers les États-Unis, a épousé **Mary Tracy** le 9 février 1898 à Caribou, Maine et n'est jamais revenu au Canada. Les informations généalogiques que **Carol** nous a transmises sur sa famille immédiate nous ont permis d'ajouter 90 nouvelles inscriptions aux données du dictionnaire. Et je ne parle ici que de ceux et celles portant le patronyme de **Grondin**.

Ces faits nous démontrent clairement l'importance de retrouver toutes et tous ces cousines et cousins afin d'apprendre à les connaître et de construire, avec elles et eux tous, l'histoire des **Grondin** d'Amérique.

Je veux vous inviter aussi à partager avec tous les **Grondin** vos réalisations ou celles des membres de vos familles immédiates. Vos parents ou grands-parents faisaient partie du petit groupe de pionniers partis établir une nouvelle paroisse en Abitibi, au Lac Saint-Jean, en Mauricie, ou au Manitoba? Vos parents ou des membres de votre se sont distingués dans un domaine quelconque? Racontez-nous ça. Tout nous intéresse. Ce sont toutes vos histoires qui constituent NOTRE histoire, l'histoire des descendants de ces deux valeureux "aventureux" qui un jour ont décidé de quitter Brouage, en France pour venir participer à la construction du Nouveau Monde, comme on l'appelait à l'époque. Et c'est cette histoire globale que nous devons laisser à nos enfants et aux enfants de nos enfants pour que le patronyme "**Grondin**" soit reconnu et continue d'être porté fièrement pendant encore plusieurs générations.

En terminant, je vous rappelle que nous vous attendons en grand nombre en août à Thetford Mines pour fraterniser et nous raconter toutes ces histoires fabuleuses...

*Gilles Grondin, président*



## Word from the president

Dear Grondin and Grondin's friends,

You have certainly noticed at the first glance an importance change in your "Grondinard". The executive board as in fact decided at his last meeting to take actions in order to get in touch with the English Grondin and invit e them to join our association that is theirs as well. At the end of the 19<sup>th</sup> and the beginning of the 20<sup>th</sup> centuries, many of the Jean as well as Pierre descendants moved to the United States in order to make their living in the factories. Some of them came back to Quebec after a certain time but many stayed there and we lost their traces. After three or four generations, English became their mother tongue but they nevertheless remain member of the large Grondin family. And this, in spite of the various mutations that our surname encountered over the years, becoming Grodi, Groudi, Grendier, Growder, Grounder, Gordon, Girounde, to name only these. The story is the same for those whose grand-parents or great-grand-parents moved to the Canadian west or east provinces. After 15 years of existence of the "Association des Familles Grondin d'Amérique" (Association of the Grondin Families in America), we believe that it is about time to reunify the French and the English Grondin, to bring closer together "the two loneliness" as would say the Canadian politicians.

The first concrete action that we make is the publication, starting now, of a bilingual journal. It is important for our distant cousins to fell welcomed into the association and to have the possibility to share with all the Grondin the information that we all care about. It is also important that they share with us their stories, the realisations of their parents or grand-parents of which we have lost track since they left the Quebec. I will share the translation of the Grondinard articles with Mrs Carol Grondin. Carol lives in Berwick, ME and belongs to the tenth generation of the descendants of Jean Grondin et Xainte Mignot. Her great-grand-father, Fred Grondin was born in Grand Falls New Brunswick on February 22, 1874. He was the first son of Joseph Grondin and Claire Aubin. He migrated to the United States, married Mary Tracy on February 9, 1898 in Caribou, ME and never came back to Canada. The genealogical information that Carol sent to us made us add 90 new Grondin to our database that will be used for the publication of the third edition of our dictionary.

These facts clearly show the importance for us to find each and every one of these cousins, to learn to know them and to build all together the history of the Grondin families of America.

I want to invite you to share with all the Grondin your realisations or those of members of your close families. Your father or grand-father was part of the small group of pioneers gone to establish a new parish in Northern Ontario, Maine, New Hampshire? Your father or yourself became famous for an action or a realisation? Tell us about it. We care about it. This is the addition of all your little stories that constitute OUR history. The history of the descendants of these two brave "migrants" who decided one day to leave Brouage, France and to come to participate to the construction of the New World as it was called at this time. And this is this global history that we must leave to our children, and to the children of our children, in order to have the surname Grondin known and proudly beared over many future generations.

I will finish by remembering to you that we are eagerly awaiting you in Thetford Mines this August, in order to fraternize and to share all these famous stories...

*Gilles Grondin, president*



## Carol Grondin ancestry line

Voici la généalogie de Carol Grondin qui collabore à la traduction du Grondinard :

**Carol (John, David Cassell 3<sup>rd</sup>**, Somersworth, NH, August 15 ( 15 août ) 1987)

**Charles (Jean Hardy**, Berwick, ME, August 9 ( 9 août ) 1974)

**Samuel (Mary Emma Borden**, New Sweden, ME, June 7 ( 7 juin ) 1927)

**Fred (Mary Tracy**, Caribou, ME, February 9 ( 9 février ) 1898)

**Joseph (Claire Aubin**, Grand-Sault (Grand Falls), NB, 9 octobre 1869)

**Abraham (Delphine Fournier**, Saint-Patrice-de-Rivière-du-Loup, QC, 10 août 1841)

**Abraham (Constance Thiboutot/ Boutot**, Saint-Roch-des-Aulnaies, QC, 7janvier 1812)

**Henri (Victoire Roy**, Sainte-Anne-de-la-Pocatière, QC, 22 octobre 1781)

**Étienne (Josephte Ouellet**, Sainte-Anne-de-la-Pocatière, QC, 11 août 1739)

**François (Anne Darde/ B clair**, Château-Richer, QC, 29 octobre 1709)

**Jean (Xainte Mignot**, Québec, QC, 14 août 1669)

## MOT DE LA RÉDACTRICE

La prochaine édition de votre bulletin aura lieu en novembre 2009.

- pour le bulletin de novembre 2009, **la date limite** pour la réception de documents sera le **10 octobre 2009** après cette date, je me devrai de reporter la parution de vos textes au prochain bulletin.

Vous pouvez me faire parvenir vos documents ou photos dès qu'ils sont disponibles, soyez assurés que je vous retournerai toute documentation que vous voudrez récupérer (n'oubliez pas votre adresse...). Je vous rappelle que votre journal reflète et reflètera votre participation, n'oubliez donc pas de me faire parvenir tout texte susceptible d'intéresser les membres de votre association. Vous êtes membre, joignez votre numéro à votre envoi. N'ayez crainte de m'envoyer vos documents par **Internet**, je consulte mes courriels régulièrement. Si vous envoyez des photos par Internet, soyez assurés de les numériser à une résolution d'au moins 300, la qualité de reproduction n'en sera que meilleure.

Je tiens à remercier tous ceux qui acheminent de la documentation pour la production du bulletin et je suggère à ceux qui ne l'ont jamais fait de commencer à participer. J'adresse des félicitations toutes spéciales à **Gilles et Carol Grondin** pour la nouvelle orientation donnée à ce bulletin.


Pour tout envoi, veuillez utiliser l'une ou l'autre des adresses suivantes :



**Micheline Quirion**  
3028 chemin de l'Aéroport  
Thetford Mines Qc G6G 5R



micqui@xplornet.com  
ou michelinequirion@hotmail.com

ou si vous préférez parler à quelqu'un  (418)338-5100

## From the editor

The next issue of your bulletin will be published on November 2009.

For this November issue, **the dead line** for reception of articles is **October 10**. After this date the publication of your text will have to be postponed to the following issue.

You can send me your documents or photographs as soon as they are available. I will be sure to send back any documents that you want to recuperate (don't forget your address). I want to remind you that your journal is the reflection of your participation. Please send me any text that might represent an interest for the members of your association. If you are a member, please add your member number to your mail. You can send me your documents via **Internet**, I look at my emails regularly. If you send photographs via Internet, make sure to scan these with a resolution of at least 300. The quality of the reproduction will be better.

I want to thank all those who send me papers for the production of the journal and I invite those who never did to begin to participate. I want to congratulate Gilles and Carol Grondin for their work for the new orientation that your Grondinard is taking.

To send me texts or pictures, please use any of the following addresses :



**Micheline Quirion**  
3028 chemin de l'Aéroport  
Thetford Mines Qc G6G 5R



micqui@xplornet.com  
ou michelinequirion@hotmail.com



(418) 338-5100

## Résumé des débuts de la ville de Thetford Mines par Janine Grondin #1

En 2009, nous réunissons les familles **Grondin** dans la ville de Thetford. Plusieurs d'entre vous connaissent bien l'histoire de cette ville mais pour ceux qui sont de l'extérieur et qui nous visiteront pour la première fois au mois d'août, nous désirons souligner brièvement les débuts de cette ville et souligner quelques faits importants de son développement.

Avant d'aller plus loin, je tiens à remercier **Simone Grondin** de Thetford qui m'a prêté une vingtaine de livres de sa collection personnelle sur la région. Je la remercie aussi pour l'aide qu'elle m'a apporté lors de ma recherche à la Société de généalogie et aux archives historiques du cégep de Thetford Mines.

### Un peu d'histoire

Avant de porter le nom de Thetford Mines, la ville s'appelait Kingsville, nommée d'après un personnage influent, propriétaire d'une mine, William King, le plus important commerçant de bois de la région. Sa création est le résultat du morcellement, en 1892, du Canton de Thetford en deux villes, Thetford-Sud et Kingsville. C'est en 1905 que la ville fut rebaptisée Thetford Mines.

Thetford Mines est aujourd'hui la ville la plus importante de la MRC des Appalaches avec une population d'environ 26 000 habitants qui sont des Thetfordois et Thetfordoises. On y trouve un centre industriel, d'affaires et de services où l'industrie et l'environnement se marient en toute harmonie mais il n'en a pas toujours été ainsi.

La proclamation du canton de Thetford date de 1802 lorsque le gouvernement octroya une concession de 23 100 acres à **Joseph Mervin Nooth**. Voici un extrait d'un texte de **Stéphan Garneau** paru dans le livre *100 ans d'histoire sur les mines à travers les archives* (page V)<sup>1</sup> qui résume en quelques mots ces débuts assez difficiles.

*« L'année 1876 est de la plus haute importance pour la région car elle correspond à la découverte de l'amiante pour un groupe de cultivateurs parmi lesquels on retrouve Joseph Fecteau, Onésime Gilbert, Gédéon Gilbert et Joseph Roy. Pour mieux comprendre la portée de cette date, il s'agit de reculer un peu en arrière dans l'histoire. »*

*Colonisée à partir du premier quart des années 1800, les cantons qui forment aujourd'hui la région de l'Amiante sont une destination peu prisée par les colons car l'accès y est difficile et les terres peu fertiles. En fait, seuls les hommes d'affaires comme Charles King, oeuvrant dans le domaine forestier, semblent s'intéresser à un peu à cette partie du territoire. Pour preuve, la population du canton de Thetford se chiffre à 75 personnes lors du recensement de 1851.<sup>2</sup> Toutefois, la découverte de « l'or blanc » inverse peu à peu les choses et la région devient un lieu où les industriels veulent investir. Le premier d'entre eux à obtenir des droits miniers est Robert Ward qui crée la Ward Brothers Company\*. À l'orée du 20<sup>e</sup> siècle, une quinzaine de compagnies extraient de l'amiante dans les cantons de Thetford, Coleraine, Wolfe et Broughton. »*

**Simone** m'a aussi confié un fait assez cocasse qui montre bien l'ingéniosité des premiers habitants de la région. L'épouse d'un des découvreurs examina ces « roches verdâtres », en détacha les fibres qui ressemblaient à de la soie et décida de les tisser. Elle réussit et en fit des chaussettes pour son mari. On comprend pourquoi celui-ci n'a pas eu froid au pieds aussi longtemps qu'il les a porté puisque l'amiante est un « super » isolant. Le problème a été de les laver. Devant l'impossibilité, elle a décidé de les brûler mais elle n'y réussit jamais. C'est ainsi, paraît-il, que l'on a découvert les propriétés ignifuges (protection contre le feu) de ce minéral.

<sup>1</sup>Collection des archives historiques de la région de l'Amiante (SAHRA)

<sup>2</sup>50 ans plus tard.

## Thetford Mines (suite)

Un facteur important de l'exportation de l'amiante brut et du développement de la région de Thetford Mines fut le chemin de fer du Québec Central qui avait été conçu et partiellement réalisé entre Lévis et Sherbrooke avant la découverte des gisements d'amiante. Les quelques exploitants de la région purent donc en tirer profit et c'est ainsi que dès 1881, le Québec Central permit le transport rapide et efficace de l'amiante québécois aux ports de Lévis, Montréal, Portland et Boston. Le marché américain s'imposa rapidement comme le marché le plus important et devint responsable de 70% de toutes les exportations (en termes de valeur) durant les années 1888-1930.

Pendant ces années, on assiste à l'ouverture d'un bureau de poste (1881), à la Fondation de la Municipalité de la partie sud du Canton de Thetford (1885), à la nomination du premier curé résidant et à l'ouverture des registres de la paroisse Saint-Alphonse (1886), à l'ouverture d'une succursale de la Banque Royale du Canada (1899). Le village de Kingsville devient ville et adopte le nom de Thetford Mines (1902), les rues sont éclairées à l'électricité (1904), on inaugure la gare du Québec Central Railway (1908) et on voit la première grève des mineurs en 1915. On assiste aussi à la venue de plusieurs familles attirées par l'agriculture ou par le travail aux mines.

Revenons maintenant à l'industrie de l'amiante à Thetford et disons qu'elle a connu un essor remarquable au lendemain de la Seconde Guerre mondiale vu ses propriétés exceptionnelles. Sa fibre est utilisée dans près de 3000 produits de la vie quotidienne. En 1973, la production canadienne d'amiante atteint son apogée avec un rendement de 1 863 000 tonnes, le quart de la production mondiale. Ce sont les années d'or de l'amiante. Grosso modo, pendant plus de 100 ans, l'exploitation du chrysotile (sorte d'amiante de la famille des serpentines) a été le fer de lance du développement de Thetford Mines.

De nos jours, la ville mise sur la diversification de l'économie. Les secteurs du plastique, des composites et de la fabrication métallique occupent une grande place et assure à la ville une place parmi les leaders québécois pour le développement des nouvelles technologies.

Je m'en voudrais aussi de terminer sans souligner l'apport et le travail des femmes dans les mines. Elles commencèrent petit à petit à travailler dans les hangars et dans les moulins. Leur nombre s'accrut au fil des ans. Ces femmes avaient en moyenne moins de 24 ans lors de leur entrée au service des mines alors que les mineurs se trouvaient âgés pour leur part de plus de 25 ans. Plusieurs ont travaillé à casser les pierres, c'étaient les gobbeuses. Le travail de ces femmes fut souvent passé sous silence, mais il apparaît évident aujourd'hui que leur apport au développement des mines d'amiante est loin d'être négligeable.

### Les premières familles Grondin à Thetford Mines

Nous avons pris l'habitude de publier des informations sur la ville hôte et d'identifier les premiers **Grondin** qui ont participé au développement de la région dans le bulletin précédant notre rassemblement. Je ne vous fait pas languir plus longtemps et vous informe du résultat des brèves recherches que nous avons faites **Simone** et moi aux Archives historiques et à la Société de généalogie de Thetford Mines, il y a quelques semaines.

Nos recherches ont été faites surtout à partir des recensement de 1891 (bobine # 6403) et 1901 (bobine # 6531) ainsi que sur le rôle d'évaluation de Thetford Mines de 1899 et 1902. Nous avons ainsi pu retracer plusieurs Grondin résidant à Thetford Mines et Thetford-Sud. Les familles de **Jean-Baptiste Grondin** et son fils **Damasse Grondin** sont présentes au deux recensements et nous les retrouvons aussi sur les rôles d'évaluation municipale de cette époque. C'est pourquoi, elle nous apparaissent comme étant les premières familles **Grondin** établies sur le territoire. Vous trouverez dans le texte qui suit la généalogie de **Jean-Baptiste Grondin** et **Adèle Landry**.

Le temps nous a manqué pour des recherches supplémentaires sur les autres **Grondin** mentionnés. Libre

## Thetford Mines (suite)

aux intéressés de poursuivre ces recherches et même de nous envoyer leurs découvertes historiques et généalogiques.

### Recensement de 1891

Nous avons trouvé la famille de **Jean-Baptiste Grondin** qui comprenait 9 personnes : **Jean-Baptiste Grondin** (50 ans) et son épouse **Adèle Landry** (50 ans). Leurs enfants : **Damasse** (20 ans); **Théodore** (19 ans); **Marie** (17 ans); **Adélia** (14 ans); **Elmire** (12 ans) et **Adélard** (5 ans).

Dans ce même recensement, nous avons aussi trouvé un certain **William Grondin** (21 ans, journalier de mines), son épouse **Adeline** (18 ans) et leur fils **Albert**. Nous avons trouvé aussi un certain **Théodore Grondin** (20 ans, célibataire) journalier de mines.

### Recensement de 1901

On retrouve le même **Jean-Baptiste Grondin** (60 ans), son épouse **Adèle Landry** et leur fils **Adélard** (15 ans) en 1901. Son fils **Damasse Grondin** est maintenant marié et demeure dans le 3<sup>ième</sup> rang avec sa famille qui comprend 4 personnes : **Damasse Grondin** (31 ans); son épouse **Désilda ou Exilda Landry** et leurs deux enfants: **Arthur** (4 ans) et **Théodore** (2 ans).

### Rôle d'évaluation de la municipalité en 1902

Ce rôle d'évaluation nous informe que: **Jean-Baptiste Grondin** (60 ans) vit sur le lot 22 du 7<sup>ième</sup> rang qui comprend 50 acres et est évalué à 200.\$ Trois personnes vivent sur ce lot, ce qui confirme bien les renseignements trouvés au recensement de 1901 sur **Jean-Baptiste Grondin**. On constate aussi que plusieurs de leurs enfants ont quitté le nid familial.

**Damasse Grondin** (32 ans) vit sur le lot 21 du 3<sup>ième</sup> rang qui comprend 100 acres et est évalué à 500.\$ Cinq personnes vivent sur ce lot., ce qui confirme encore une fois que ce sont bien les mêmes personnes et même qu'un nouveau bébé s'est ajouté au cours de l'année.

**Théodore Grondin** (31 ans) qui est probablement le fils de **Jean-Baptiste** (voir recensement de 1891) vit quant à lui sur le lot 21 du 7<sup>ième</sup> rang (voisin de son père). Le lot comprend 50 acres et est évalué à 200.\$ Quatre personnes vivent sur ce lot.

On a aussi trouvé dans les archives historiques la vente en date du 30 avril 1908 du lot 7 dans le 11<sup>ième</sup> rang du canton de Thetford (entre Thetford Mines et Sacré-Cœur-de-Marie) à un certain **Louis Grondin**. Ce lot comprenait 53 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> acres et a été évalué à 300.\$ en 1911. Nous ne possédons pas plus de renseignements sur ce **Louis Grondin**.

Nous avons cru bon d'inclure la généalogie de **Jean-Baptiste Grondin** (voir page suivante). Grâce à nos recherches et notre dictionnaire des **Grondin**, nous constatons que **Jean-Baptiste Grondin** est né à Sainte-Marie, Beauce le 24 mai 1843 et qu'il s'est marié le 8 février 1869 à East-Broughton. C'est dans cette paroisse que sont nés ses enfants. Du moins jusqu'en 1883, où il fait baptiser sa fille **Rose Delima**. Il a par la suite déménagé (avant 1887) sur une terre dans le 7<sup>ième</sup> rang de Thetford avec sa famille. Nous espérons trouver plus tard d'autres informations sur cette famille.

#### Bibliographie :

Dictionnaire biographique du Canada  
1891-1900 (Volume XII) KING, JAMES, homme d'affaires et homme politique

Article. L'industrie de l'amiante au Québec, 1878-1929 »  
Robert Armstrong  
Revue d'histoire de l'Amérique française, vol. 33, n° 2, 1979, p. 187-195.

## Thetford Mines (suite)

### Généalogie de Jean-Baptiste Grondin

- |                              |                                |                                     |
|------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1- <b>PIERRE GRONDIN</b>     | et <b>Marie Fournier</b>       | m. avant 1696 à Québec              |
| 2- <b>RENÉ GRONDIN</b>       | et <b>Angélique Albert</b>     | m. 15-01-1731 à Lévis               |
| 3- <b>JOSEPH GRONDIN</b>     | et <b>M-Josephe Dodier</b>     | m. 01-03-1756 à St-Joseph, Beauce   |
| 4- <b>PIERRE GRONDIN</b>     | et <b>M-Josephe Deblois</b>    | m. 01-02-1780 à Ste-Marie, Beauce   |
| 5- <b>PIERRE GRONDIN</b>     | et <b>Angélique Binet</b>      | m. 09-10-1804 à Ste-Marie, Beauce   |
| 6- <b>J-HÉLIE GRONDIN</b>    | et <b>Marie Belleau/Larose</b> | m. 11-10-1836 à Ste-Marie, Beauce   |
| 7- <b>J-BAPTISTE GRONDIN</b> | et <b>Adèle Landry</b>         | m. 08-02-1869 à St-Pierre-Broughton |
| 7- <b>DAMASSE GRONDIN</b>    | et <b>Exilda Landry</b>        | m. vers 1805 ?                      |

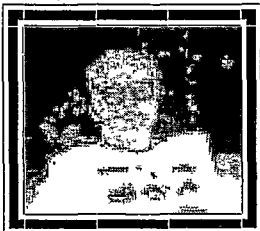
## Nécrologie

*Nous offrons nos plus sincères condoléances aux familles éprouvées.*

Le 26 octobre 2008, est décédée à l'âge de 80 ans, madame **Denise Grondin**, épouse de **Daniel Morin**, demeurant à Saint-Maurice. Les funérailles ont eu lieu le samedi 1er novembre 2008 à 11 h en l'église de Saint-Maurice. Elle était la sœur de **Jacqueline Grondin** et de **Thérèse Grondin (Jean-Paul Raymond)**.



La famille **Branchaud** a le regret de vous annoncer le décès de monsieur Paul-Émile Branchaud décédé paisiblement le 1er novembre 2008, à l'âge de 92 ans. Fils de feu **Palma Branchaud** et de feu **Laura Grondin**. Il était l'époux en premières noces de feu **Jeannette Asselin** et en deuxièmes noces de feu **Cécile Lafontaine**. Les funérailles ont été célébrées jeudi 6 novembre à l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.



A Duvernay Laval, le 6 mars 2009 est décédé à l'âge de 80 ans monsieur **Wellie Grondin**. Ses funérailles ont eu lieu le 12 mars en l'église de Saint-Eustache. Il était l'époux de **Thérèse Denoncourt** et le frère de **Freddy Grondin (#132) (Noëlle Tremblay)** de Sainte-Foy, Québec à qui nous offrons toutes nos sympathies.



À Québec le 13 mars 2009, à l'âge de 66 ans, est décédée madame **Yolande Grondin** fille de **Claire Hamel** et de feu **Aurèle Grondin**. Elle était l'épouse de **Jacques Bouchard**. Elle demeurait à Saint-Jean-Chrysostome. Le service religieux a été célébré le 23 mars 2009 à St-Jean-Chrysostome.

# Rassemblement 2009 à Thetford Mines

*Cette année, le comité organisateur du rassemblement 2009 accueillera les descendants des ancêtres Jean et Pierre Grondin dans la belle région de l'Amiante, plus particulièrement à Thetford Mines. Veuillez noter que nous reprenons nos activités habituelles incluant notre tournoi de golf (voir les détails dans les pages qui suivent.)*

*Nous vous sommes reconnaissants d'envoyer votre réservation au plus tôt car cela facilitera le travail de tous ceux qui se dévouent pour organiser cette belle fin de semaine d'amitié et de fraternisation.*

*Notre meilleure récompense est votre participation nombreuse.*

## ***Cordiale bienvenue à vous tous !***

Prendre note que toutes les activités du rassemblement (golf, assemblée annuelle, cocktail, repas et festivités) auront lieu au Club de golf et de curling et que  
**Les inscriptions du rassemblement se feront à partir de 8:30 samedi matin.**

**Lieu :** Club de Golf et Curling de Thetford Mines  
1, rue du golf, Thetford Mines, G6G 7Z9 Tél: (418) 335-2931

**Date :** 22 et 23 août 2009



**Pour de plus amples informations,**

**consultez les membres du Comité du rassemblement**



Janine Grondin,	Québec	(418) 653-1469
Gilles Grondin,	Trois-Rivières	(819) 693-4319
Denis Grondin	Thetford Mines	(418) 338-8028
Berthier Grondin,	Saint-Georges	(418) 221-0082
Gérard Grondin	Saint-Éphrem	(418) 484-2118

[janinegrondin@hotmail.com](mailto:janinegrondin@hotmail.com)  
[gilles.grondin@uqtr.ca](mailto:gilles.grondin@uqtr.ca)  
[grondenis@sympatico.ca](mailto:grondenis@sympatico.ca)  
[gberthie@cgocable.ca](mailto:gberthie@cgocable.ca)

Denis Grondin,	St-Jn-Chrysostome	(418) 569-0081
Simone Grondin	Thetford Mines	(418) 335-2381
Raymonde Nadeau	Québec	(418) 656-1630

[d.grondin@gescotj.ca](mailto:d.grondin@gescotj.ca)  
[sgrondin@xplornet.com](mailto:sgrondin@xplornet.com)  
[rayguylem@videotron.ca](mailto:rayguylem@videotron.ca)

# Rassemblement 2009 à Thetford Mines (suite)

## Programme de la fin de semaine du 22 et 23 août

Le comité du rassemblement de Thetford Mines vous souhaite la bienvenue !

### Samedi le 22 août 2009

- 7h30 : Premier départ pour les golfeurs.
- 9h00 : Début des inscriptions au Club de Golf et Curling de Thetford Mines.
- 9h30 : Visite de l'église Saint-Alphonse (gratuite mais réservation obligatoire).
- 12h00 : Dîner libre.
- 16h00 : Assemblée générale (membres).
- 17h30 : Cocktail.
- 18h00 : Souper et conférencier.
- 20h00 : Remise du trophée de golf.
- 20h30 : Soirée récréative et tirage de la peinture du peintre Sylvain Grondin.

N.B. Il y aura exposition de photos et de peintures.

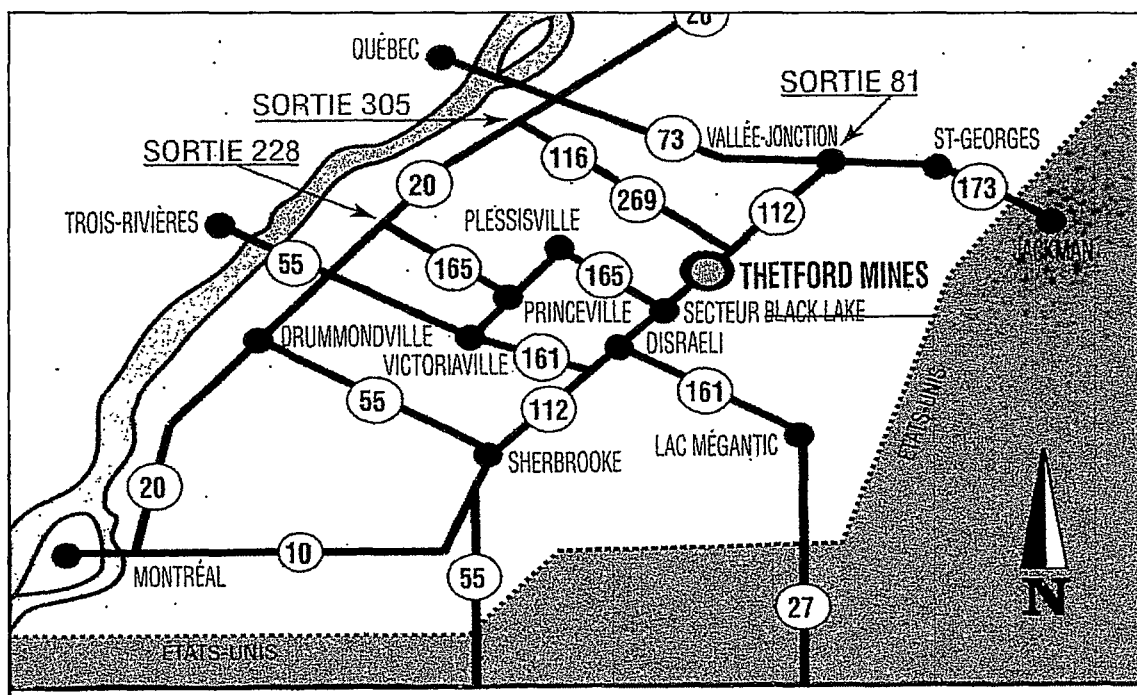
### Dimanche le 19 août 2009

- 9h00 : Messe (église St-Alphonse de Thetford Mines).
- 10h00 : Photo de groupe à la sortie de la messe.
- 11h00 : Brunch (au Club de Golf et Curling de Thetford).
- 1h30 : Départ pour la visite minière : coût: 20.\$/adulte.
- 14h00 : Fin du rassemblement.

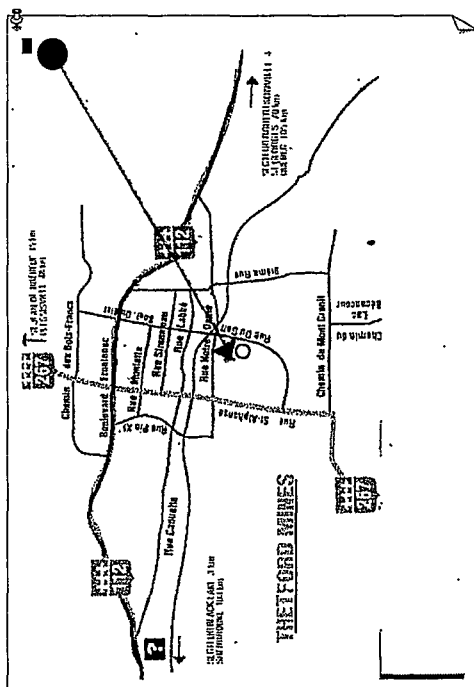
Au plaisir de vous revoir en 2010 à Laval, Montréal

# Rassemblement 2009 à Thetford Mines (suite)

## Pour vous rendre



### Vers Vallée-Jonction



### Vers Sherbrooke

### De Québec

Autoroute 73 sud jusqu'à Vallée-Jonction. Traversez le pont et continuez sur la route 112 ouest jusqu'à Thetford Mines. Au feu de circulation près du Wall-Mart, tournez à votre gauche sur la 9<sup>ème</sup> rue, jusqu'à l'intersection de la rue Notre-Dame et tournez à droite. Après le pont, à l'intersection du Chemin du Golf, tournez à votre gauche. Le Club est alors à votre gauche

### De Montréal et Trois-Rivières (sur la rive sud)

Autoroute 20 est jusqu'à la sortie 228. Continuez sur la route 165 sud jusqu'à Black Lake, puis sur la route 112 est jusqu'à Thetford Mines. Tournez à votre droite sur St-Alphonse nord, jusqu'à l'intersection de la rue Notre-Dame et tournez à gauche. Rendez-vous à l'intersection du Chemin du Golf et tournez à votre droite. Le Club est alors à votre gauche.

### De Sherbrooke

Route 112 est jusqu'à Thetford Mines. Tournez à votre droite sur St-Alphonse nord, jusqu'à l'intersection de la rue Notre-Dame et tournez à gauche. Rendez-vous à l'intersection du Chemin du Golf et tournez à votre droite. Le Club est alors à votre gauche.

# Rassemblement 2009 à Thetford Mines (suite)

## GOLF –OMNIUN PIERRE GRONDIN 2009

6ième tournoi des familles Grondin d'Amérique

### Responsables du golf:

Denis Grondin, Saint Jean Chrysostome  
Berthier Grondin, Saint-Georges, Beauce

### Endroit :

#### Club de Golf et Curling de Thetford Mines

1, rue du Golf  
Thetford Mines, ( QC ), G6G 7Z9  
Tél : ( 418 ) 335-2931



Date: Samedi 22 août 2009

Coût : 42.00\$ par joueur (18 trous) incluant une voiturette pour 4 joueurs

*\$ Payable avant le 8 août 2009 à l'un des deux responsables.*

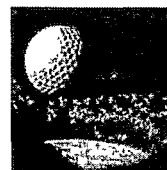
**Premier départ: 7h30**

### Inscription :

Pour vous inscrire vous devez faire un chèque de 42.00\$ au nom de l'un des deux responsables qui suit et le poster:

#### 1) Denis Grondin :

34 de la Prairie est,  
St-Jean Chrysostome ( Qc ), G6Z 1C9,  
Tél : ( 418 ) 839-2929

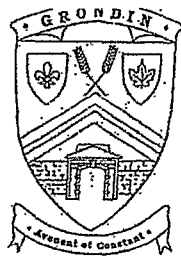


#### 2) Berthier Grondin :

13515, 37<sup>ième</sup> avenue,  
Saint-Georges, Beauce, G5Y 5B9,  
Tél : (418) 221-0082, Cell.: (418) 225-2065

N.B. Nous prendrons les inscriptions de ceux et celles qui s'inscriront et paieront **avant le 8 août 2009.**

# Assemblée générale annuelle des membres



## Seizième assemblée générale annuelle des membres de l'Association des Grondin d'Amérique Inc.

Samedi 22 août 2009 à 16h00,  
au club de Golf et Curling de Thetford Mines

### Ordre du jour

- 16.1 - Mot de bienvenue et ouverture de l'assemblée générale.
- 16.2 - Lecture et adoption de l'ordre du jour.
- 16.3 - Lecture et adoption du procès verbal de l'assemblée générale du 19 août 2008.
- 16.4 - Présentation et adoption des états financiers de l'année 2007-2008.
- 16.5 - Nomination des vérificateurs.
- 16.6 - Rapport du président.
- 16.7 - Ratification des décisions prises par le conseil d'administration au cours de l'année 2007-2008.
- 16.8 - Mises en candidature au conseil d'administration et élections s'il y a lieu.

### Ajournement

- 16.9 - Présentation du nouveau conseil d'administration.
- 16.10 - Période de questions.
- 16.11 - Levée de l'assemblée.

*Gilles Grondin*, président

## Formule d'inscription au rassemblement 2009

Les 22 et 23 août 2009 à Thetford Mines

Nom	_____
Conjoint	_____
Adresse	_____
	_____
Téléphone	_____
Courriel	_____

P.s. un tirage aura lieu parmi toutes les inscriptions reçues avant le 20 juillet 2009

### FRAIS D'INSCRIPTION PAR PERSONNE

- 1) Toutes les activités du samedi et du dimanche    \_\_\_ Adulte(s) X 45.00\$ \_\_\_\_\_ \$  
*Soit : Samedi : assemblée générale, cocktail, souper et soirée récréative*  
*Dimanche: messe et brunch*
- 2) Les activités du samedi seulement                    \_\_\_ Adulte(s) X 30.00\$ \_\_\_\_\_ \$  
    Enfant de moins de 12 ans                    \_\_\_ Enfant(s) X 15.00\$ \_\_\_\_\_ \$
- 3) Messe et brunch du dimanche                    \_\_\_ Adulte(s) X 15.00\$ \_\_\_\_\_ \$  
    Enfant de moins de 12 ans                    \_\_\_ Enfant(s) X 8.00\$ \_\_\_\_\_ \$
- Total : \_\_\_\_\_ \$

### Inscrire le choix de votre visite

Visite minière    Adulte(s) \_\_\_ X 20.00\$ \_\_\_\_\_ \$

                          Enfant(s) \_\_\_ X 10.00\$ \_\_\_\_\_ \$

Église Saint-Alphonse \_\_\_ pers. (visite gratuite, pourboire apprécié)

Total (*à inclure dans votre chèque s.v.p*) \_\_\_\_\_ \$

Faire votre chèque à l'ordre de : Association des Grondin d'Amérique

et le poster aux responsables des inscriptions :

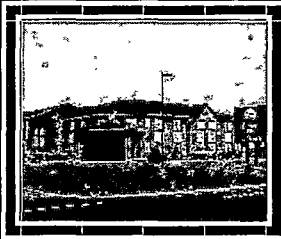
*Guy et Raymonde Nadeau*

*3484 du Trianon, Québec, G1X 2E9*

Tél: (418) 653-1630 Courriel: rayguylem@videotron.ca

## Hébergement à Thetford Mines

*Nous avons réservé des chambres dans ces deux hôtels au nom des Familles Grondin.  
Cette réservation est valide jusqu'au 15 juillet. Réservez au plus tôt.*



### **Comfort Inn**

123, boul Frontenac O,  
Thetford Mines,  
G6G 7S7  
1-800-267-3837

**Réservation : CN 347- 162490 au nom des familles Grondin**  
**Tarif : Entente à 115.00\$ la nuit pour 2 personnes (petit déjeuner inclus)**



### **Hôtel Balmoral**

Route 112,  
Thetford Mines  
G6G 5T3  
1-800-561-5921

**Demander la réservation au nom de l'association des Grondin**  
**Tarif : 81.95 + taxes**  
**Tarif : Entente à 81.95 la nuit pour 2 personnes, petit déjeuner inclus**



### **Camping et plage Nirvana (110 places)**

7695, boulevard Frontenac est,  
Thetford Mines, G6H 4K4  
Téléphone : 418 338-1717

*Vous trouverez d'autres renseignements sur l'hébergement et les campings dans la brochure touristique de la région de Thetford Mines.*

**Pour agrémenter votre séjour dans la région de l'Amiante, les membres du comité organisateur vous suggèrent une visite qui n'est pas au programme mais qui est très appréciée par les touristes.**

### **PAVILLON DE LA FAUNE**

854, ch. Stratford  
STRATFORD (Qc) G0Y 1P0

Informez-vous sur les différents forfaits proposés

Site Web: <http://www.pavillondelafaune.com/accueilfr.html>

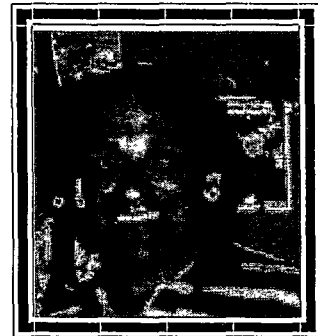
# Sylvain Grondin

**Sylvain Grondin**, artiste peintre de Sherbrooke et fier descendant de l'ancêtre **Pierre**, nous a généreusement offert une de ses œuvres. **Sylvain** expose dans plusieurs galeries du Québec dont la Galerie Michel-Ange de Montréal, la galerie du Château Frontenac à Québec et la galerie Robert Senneville à Sherbrooke. Laissons-le se présenter.

## DÉMARCHE ARTISTIQUE

Entreprendre d'écrire l'histoire de ma démarche artistique n'est pas chose facile, d'écrire et de commenter le perfectionnement de ma technique l'est encore moins.

Je m'intéresse aux arts visuels depuis plusieurs années. Cuisinier de formation, j'utilise plusieurs produits pour la composition de mes mets. Comme dans la peinture, alliant matière et couleur, parfum et arôme pour un amalgame parfait. Présenter la beauté en art comme offrir une cuisine savoureuse est pour moi une recherche de ravissement personnel.



Comme la recherche d'un produit fini n'est pas toujours facile et simple, il faut persévérer. Par la suite cela devient une passion. J'utilise une technique inusitée par l'utilisation parcimonieuse de couleurs et par la recherche de textures. Un style subtil et harmonieux avec un dérapage des formes qui nous donne une sensation de vibrations. Le jeu des couleurs nous apporte un rythme et une variation, des tonalités que chacun peut orchestrer selon son état d'âme et d'esprit. La texture ajoute de la profondeur et suscite le désir de toucher la toile pour en comprendre l'ensemble. Un style de peinture que je me plais de qualifier de « Tachisme ».

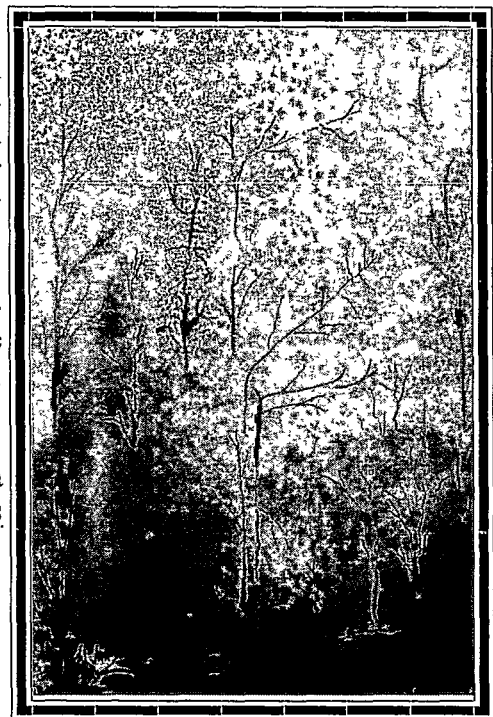
À l'intérieur de mon œuvre, je veux communiquer ma vision renouvelée de la nature, alliant beauté sauvage et éléments abstraits. Dévoiler mes émotions de la vie qui nous entoure. La toile, évocatrice de mon inconscient, vous invite à capturer l'instant présent, l'insaisissable, le reflet. J'aspire à ne donner que l'essentiel.

Après plusieurs années de formation et d'ateliers de perfectionnement, j'ai réussi à composer, créer une technique de peinture unique qui me distingue des autres artistes. Ceci fait ma fierté, un produit que j'aime et que je veux vous offrir.

Créer, composer est une fantaisie. C'est donner libre cours à l'imagination. La suggestivité de mes œuvres provient de mes états d'âme et du fantasme de mes couleurs.

### *Amicalement, Sylvain Grondin*

Voici l'œuvre offerte par **Sylvain Grondin**; le noir et blanc ne rend pas justice à cette peinture avec ses magnifiques couleurs.



## Sylvain Grondin

**Sylvain Grondin**, an artist from Sherbrooke, QC, and a proud descendant from **Pierre**, generously offered us one of his paintings. **Sylvain** offers his work in many Art Galleries in the province of Quebec like the Michel-Ange Art Gallery in Montreal, the Château Frontenac Art Gallery in Quebec city and the Robert Senneville Art Gallery in Sherbrooke. Let him present himself.

### *ARTISTIC EVOLUTION*

To describe the history of my artistic evolution is not an easy task. To write and to comment upon the improving of my technique is even less easy.

I have been interested in visual arts for many years. Although I am a Chef by profession. I use many products, for the preparation of my dishes. Similar to painting, mixing matters and colors, scent and aroma to reach the perfect amalgam. To present an art beauty as to offer a delightful meal is for me a research of personal ecstasy.

As the research of a finished product is not always easy and simple, one must persevere. After a while, it becomes a passion. I often use an unusual technique allying a minimal utilisation of colors and a research for textures. A subtle and harmonious style, together with an explosion of forms that give us the sensation of vibrations. The mixture of the colors leads us to rhythm and variation, tonalities that each one can orchestrate upon his soul and spirit feelings. The texture adds depth and raise up desire to touch it to feel and understand its general unity. A painting style that I like to call « Tachisme ».

Within my work, I want to communicate my renewed vision of the nature, allying wild beauty and abstract elements. To unveil my emotions for the life that surrounds us. The canvas, evocative of my subconscious, invites you to capture the present moment, the elusive, the reflection. My desire is to give only the essential.

After many years of formation and perfecting workshops, I succeeded to compose, to create a unique painting technique that makes me different from other artists. This is my pride, a production that I love and want to offer you.

To create, to compose is a fantasy. It is a way to give freedom to our imagination. The "suggestivity" of my work comes from my soul feelings and the phantasm of my colors.

*Friendly, Sylvain Grondin*

## SITE INTERNET

Adresse Internet : [www.associationgrondin.org](http://www.associationgrondin.org)



**Yvon Grondin,**

115, boul. Taché Est, Montmagny ( Qc ) J0K 2T0,



(418) 338-1169



[yvon@ymgnetworks.com](mailto:yvon@ymgnetworks.com)

## Paul-Émile Grondin par Paul-André Grondin, # 50

**Paul-Émile Grondin** est un descendant de l'ancêtre **Pierre Grondin**. Il était le fils de **Majorique Grondin** et d'**Alma Turcotte** de Saint-Éphrem de Beauce. Les parents de **Majorique** étaient **Joseph Grondin** et **Lumina Bolduc**.

**Paul-Émile**, membre # 300, est né le 09 février 1918. Il était le 4<sup>e</sup> enfant d'une famille de 13 enfants dont plusieurs sont (ou ont été membres) :

**Raphaël Grondin**, #83, membre actif dans l'Association des familles **Grondin**

Père **Victor Grondin** (prêtre décédé), # 84

**Léo-Paul Grondin**, #167, également membre actif dans l'AFG

Sœur **Gertrude Grondin**, #229

**Normand Grondin**, #246

**Rosario Grondin** (prêtre décédé), #313.



### Bref historique de la vie de Paul-Émile dans l'histoire du Québec :

1914 : Début de la première guerre mondiale.

1918 : Naissance de **Paul-Émile Grondin**.

1918 : Épidémie de la grippe espagnole au Canada et partout dans le monde. Fin de la 1<sup>ère</sup> guerre mondiale où 60 000 canadiens meurent.

1919 : Parachèvement du Pont de Québec après deux tentatives.

1923 : Forte pénétration des Canadiens francophones dans les Cantons de l'Est et dans les Bois-Francis, territoire principalement occupé par les Loyalistes (Anglais et Américains). **Paul-Émile** fera partie de la fin de ce raz de marée francophone.

1936 : Noces d'argent de **Majorique** et d'**Alma Turcotte**.

1936 : **Paul-Émile** a 18 ans. Le lendemain de Noël 1936, il part « travailler dans le bois » pour l'hiver avec son frère **Louis-Philippe** et son cousin qui se prénomme aussi **Louis-Philippe** ( le fils d'**Odilon Grondin**). **Paul-Émile** bûchera ainsi durant 6 hivers : il ira d'abord à Mattawin, puis à Shawinigan, à Toronto, à Rapide-Blanc (au nord de La Tuque), à Senmore (en Abitibi) et enfin à Rivière-du-Loup.

1936 : **Maurice Duplessis** devient Premier Ministre du Québec pour L'Union nationale.

1939 : En septembre, **Hitler** envoie un million de soldats envahir la Pologne. La 2<sup>e</sup> guerre mondiale éclate. La tension est grande dans le monde. L'armée canadienne projette d'enrôler tous les célibataires en santé pour combattre avec les pays alliés à l'Angleterre. C'est la « conscription », c'est-à-dire l'inscription annuelle obligatoire pour les jeunes gens atteignant l'âge légal pour le service militaire.

1939 : Au Canada diffusion du radiroman «Un homme et son péché» de **Claude-Henri Grignon**.

1940 : Les femmes du Québec ont droit de vote aux élections provinciales.

1941 : Le 7 décembre les Japonais attaquent sans déclaration de guerre, Pearl Harbor, une base aéronavale des États-Unis située dans le Pacifique, au sud-ouest de San Francisco. Ils y dé-

## Paul-Émile Grondin (suite)

- truisent toute la flotte américaine. Cette agression provoque alors l'entrée en guerre des États-Unis contre l'Allemagne, l'Italie et le Japon.
- 1941 : La pauvreté est très présente dans les villes, particulièrement à Montréal. Entre 1941 et 1951, les Sœurs de la Miséricorde de Montréal accueillent 7 656 enfants abandonnés par leurs parents.
- 1942 : **Paul-Émile** est un gros travaillant dans le bois. Il coupe quotidiennement 2 à 3 cordes de bois avec son « bow saw » (scié à arc). Peu de bûcherons arrivent à réaliser cet exploit et **Paul-Émile** est fier de pouvoir le faire. Mais, depuis plusieurs mois, **Paul-Émile** cherche une « bonne terre » à culture, pas trop dispendieuse et avec pas trop « de roches » à ramasser (pour faciliter la culture). Alors, en septembre, **Paul-Émile** achète une terre dans les Cantons de l'Est, à Cookshire. Il profite un peu du fait que les anglophones cherchent à vendre leur terre à cause de l'arrivée massive des francophones.
- 1944 : Naissance de la Commission hydroélectrique du Québec (Hydro-Québec).
- 1944 : À Noël, **Paul-Émile** prend le train à Cookshire pour aller voir ses parents à St-Éphrem. Pour le retour, il va prendre le train à Tring Jonction où sa sœur **Éliane** travaille à l'Hôtel du village. C'est ainsi qu'il rencontre **Marie-Jeanne Veilleux**, sa future épouse, qui travaille également à l'Hôtel du village.
- 1945 : Le 15 août, un mercredi, mariage de **Paul-Émile Grondin** et de **Marie-Jeanne Veilleux**, fille de **Joseph-Edmond (Josaphat)** et de **Desneiges Cliche** de Saint-Victor-de-Beauce, d'où naîtront 4 enfants.
- 1945 : Fin de la 2<sup>e</sup> guerre mondiale où 55 millions de personnes sont tuées.
- 1946 : Le 15 octobre, naissance de **Paul-André Grondin**, 1<sup>er</sup> enfant de PÉG.
- 1947 : Le 21 septembre, naissance de **Dominique Grondin**, 2<sup>e</sup> enfant de PÉG.
- 1950 : Le 17 octobre, naissance de **Denise Grondin**, le 3<sup>e</sup> enfant de PÉG.
- 1954 : Le 14 septembre, naissance de **Monique Grondin**, le 4<sup>e</sup> enfant de PÉG.
- 1955 : Le « hocheyeur » **Maurice Richard** est suspendu : grande émeute au Forum de Montréal. Le chanteur **Elvis Presley** commence à être connu : il scandalise avec ses déhanchements en chantant ...
- 1960 : **Paul-Émile** reçoit une plaque souvenir pour ses 25 ans d'appartenance au Mouvement Lacordaire (abstinence totale d'alcool).
- 1960 : **Jean Lesage** devient Premier Ministre du Québec pour les libéraux.
- 1961 : Noces d'or de **Majorique Grondin** et d'**Alma Turcotte**, les parents de PÉG.
- 1963 : Décès du pape **Jean XXIII**. Assassinat de **John F. Kennedy**.
- 1965 : Noces d'or de **Joseph-Edmond Veilleux** et de **Desneiges Cliche**, les parents de **Marie-Jeanne Veilleux**.
- 1968 : Le Dr **Pierre Grondin** est le premier chirurgien cardio-vasculaire à réaliser une greffe cardiaque au Canada.
- 1969 : Premier vol de l'avion franco-britannique, « Le Concorde ». Deux humains marchent sur le sol lunaire, transportés par Apollo 11 et par le LEM.
- 1973 : **Paul-Émile** prend partiellement sa retraite à l'âge de 55 ans. Il vend ses biens à son fils **Dominique**.
- 1976 : Jeux olympiques de Montréal. À cette époque, le mat du stade olympique est la plus haute tour inclinée du monde.
- 1978 : **Paul-Émile** reçoit une plaque commémorative pour ses 30 ans de service comme « membre directeur » à la Caisse populaire Desjardins de Cookshire.
- 1978 : Décès du pape **Paul VI** et élection de **Jean-Paul I**. Puis, décès de **Jean-Paul I** et élection de **Jean-Paul II**.

## Paul-Émile Grondin (suite)

- 1980 : Un grand malheur arrive chez **Paul-Émile** : vendredi le 22 février, sa femme **Marie-Jeanne** décède subitement suite à un déchirement de l'œsophage, un cas rare. Elle est âgée de 63 ans et quelques mois. Lors des funérailles, l'abbé **Robert Grondin** (M #476), fils de **Louis-Philippe Grondin** (frère de **PÉG**), décrit sa tante comme « *une femme qui a vécu en parfaite harmonie avec la nature, dans un royaume de fleurs et d'animaux.* »
- 1984 : Visite du pape **Jean-Paul II** à Montréal
- 1990 : En février, décès d'**Alma Turcotte**, la mère de **PÉG**; elle avait 98 ans.
- 1991 : Décès du Cardinal **Paul-Émile Léger**.
- 1998 : Au mois de juin, **Paul-Émile** entre à la Résidence Camélia pour personnes âgées autonomes.
- 2001 : **Paul-Émile** entre au CSSS du Haut-Saint-François, site Domaine La Sapinière, un centre d'hébergement pour les soins de longue durée.
- 2001 : En septembre, acte terrorisme : les deux tours du World Trade Center de New York et le Pentagone à Washington sont attaqués par des avions-suicides.
- 2009 : Dimanche le 22 mars au matin, à minuit et 25, **Paul-Émile** décède sur son lit en présence de sa fille **Monique**. Il est âgé de 91 ans. Il laisse dans le deuil ses 4 enfants et leur conjoint(es), 10 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants.

Ce que nous retenons de **Paul-Émile**, c'était un grand travailleur. Il aimait « sa terre » et son érablière. À chaque printemps, il fabriquait toujours du bon sirop A-1, principalement parce qu'il était soucieux de la qualité de ses produits de l'érable, et que son érablière était sur une terre sablonneuse. **Paul-Émile** était patient, généreux, et toujours joyeux. Il aimait chanter ou fredonner à basse voix. **Monique**, **Denise**, **Dominique** et **Paul-André** gardent un doux souvenir de leur père.

Paul-André Grondin, # 50

## Short biography of Paul-Émile Grondin within the Quebec history by Paul-André Grondin, # 50

**Paul-Émile Grondin** is a descendant from the ancestor **Pierre Grondin**. He was the son of **Majorique Grondin** and **Alma Turcotte** from Saint-Éphrem de Beauce. **Majorique's** parents were **Joseph Grondin** and **Lumina Bolduc**.

**Paul-Émile**, member # 300, is born February 09, 1918. He was the 4th child of a 13 children family from which many are (or were) members of the association.

**Raphaël Grondin**, #83, active member of the "Association des Familles Grondin"

Father **Victor Grondin** (deceased priest), # 84

**Léo-Paul Grondin**, #167, also active member within the association

Sister **Gertrude Grondin**, #229

**Normand Grondin**, #246

**Rosario Grondin** (deceased priest), #313.

1914 : Beginning of the first World War.

1918 : Birth of **Paul-Émile Grondin**.

1918 : Spanish flu epidemic in Canada and through the whole world

End of the first World War in with 60,000 Canadian were killed.

## Short biography of Paul-Émile Grondin within the Quebec history

- 1919 : End of the construction of the "Québec" bridge after two trials.
- 1923 : Important penetration of the French Canadians in the Eastern Townships and in the "Bois-Francis", territory mainly occupied at this time by the Loyalists (British and Americans). **Paul-Émile** arrived at the end of this French-speaking tide-race.
- 1936 : Silver wedding of **Majorique** and **Alma Turcotte**.
- 1936 : **Paul-Émile** is 18 years old. The day after Christmas 1936, he leaves the family home to go to «work into the woods» for all the winter with his brother **Louis-Philippe** and a cousin also called **Louis-Philippe** (the son of **Odilon Grondin**). **Paul-Émile** will wood-shed like this during 6 winters: He will first go to the Mattawin, than at Shawinigan, and Toronto, to Rapide-Blanc (north of La Tuque), to Senmore (in Abitibi) and finally to Rivière-du-Loup.
- 1936 : **Maurice Duplessis** becomes Prime Minister of the province of Quebec with the "Union Nationale" party.
- 1939 : In September, **Hitler** sends one million soldiers to invade Poland. The 2nd World War begins. The tension is high in the whole world. The Canadian Army plans to enlist all the unmarried healthy men to fight with the British allied countries. This is the « conscription », meaning the obligatory annual inscription of all the young men who reach the legal age to join the army.
- 1939 : In Canada, broadcasting of the famous novel "Un homme et son péché" (*The Woman and the Miser*) from **Claude-Henri Grignon**.
- 1940 : The Quebec women can vote at the provincial elections.
- 1941 : December 7, without any war declaration, the Japanese attack Pearl Harbor, a US naval base located in the South Pacific, south-west of San Francisco. They destroy most of the US fleet. This aggression induces the United States to go to war with Germany, Italy and Japan.
- 1941 : Poverty is present at a large scale into the cities, mostly in Montreal. Between 1941 and 1951, the Montreal Misericordia Sisters welcome 7,656 children forsaken by their parents.
- 1942 : **Paul-Émile** is a good worker in the woods. Each day he cuts 3 to 4 cords of wood with his « bow saw ». Few woodmen succeed to realize this achievement and **Paul-Émile** is proud to be able to do it. But, for many months, **Paul-Émile** is looking for a good lot to farm, not too expensive, with not too much "rocks" to gather. So in September, **Paul-Émile** buys a piece of land in the Eastern Township, in Cookshire. He takes advantage a little bit of the fact that the English-speaking peoples want to sell their farms because of the massive arrival of the French-speaking peoples.
- 1944 : Birth of the Quebec hydroelectricity commission ("Hydro-Québec").
- 1944 : At Christmas time, **Paul-Émile** takes the train at Cookshire to visit his parents at St-Éphrem. On his way back, he goes to take the train at "Tring Junction" where his sister **Éliane** works at the village hotel. This is where he meets **Marie-Jeanne Veilleux**, his future spouse who also works at the village hotel.
- 1945 : August 15, a Wednesday, wedding of **Paul-Émile Grondin** and **Marie-Jeanne Veilleux**, daughter **Joseph-Edmond (Josaphat)** and **Desneiges Cliche** from Saint-Victor-de-Beauce, 4 children will be born from this union.
- 1945 : End of the 2nd World War in which 55 millions of people are killed.
- 1946 : October 15, birth of **Paul-André Grondin**, first child of **PÉG**.
- 1947 : September 21, birth of **Dominique Grondin**, 2nd child **PÉG**.
- 1950 : October 17, birth of **Denise Grondin**, the 3rd child of **PÉG**.
- 1954 : September 14, birth of **Monique Grondin**, the 4th child of **PÉG**.

## Short biography of Paul-Émile Grondin within the Quebec history

- 1955 : The hockey player **Maurice Richard** is suspended. Great riot at the Montreal Forum. The singer **Elvis Presley** begins to be known. His hip movement while he sings is considered offensive to many religious people.
- 1960 : **Paul-Émile** receives a remembrance plate for his 25 years of adherence to the "Mouvement Lacordaire" (total abstention from alcohol).
- 1960 : **Jean Lesage** becomes Prime Minister of the province of Quebec with the Liberal Party.
- 1961 : Golden wedding of **Majorique Grondin** and **Alma Turcotte**, **PÉG** parents.
- 1963 : Death of the pope **John XXIII**. Assassination of **John F. Kennedy**.
- 1965 : Golden wedding of **Joseph-Edmond Veilleux** and **Desneiges Cliche**, **Marie-Jeanne Veilleux** parents.
- 1968 : Dr **Pierre Grondin** is the first cardio-vascular surgeon to realize a heart graft in Canada.
- 1969 : First flight of the French-British plane « Le Concorde ». Two humans walk on the moon, transported by Apollo 11 and by the LEM.
- 1973 : **Paul-Émile** partly retires at the age of 55. He sells his asset to his son **Dominique**.
- 1976 : Olympic games in Montréal. At this time, the Olympic stadium mast is the highest slope tower in the world.
- 1978 : **Paul-Émile** receives a remembrance plate for his 30 years of service as a "director member" of the "Caisse populaire Desjardins" of Cookshire.
- 1978 : Death of the pope **Paul VI** and pontification of **Jean-Paul I**. Then, death of **Jean-Paul I** and pontification of **Jean-Paul II**.
- 1980 : A tragedy hits **Paul-Émile** family: Friday, February 22nd, his wife **Marie-Jeanne** dies suddenly after a rupture of the esophagus, a rare case. She was 63 years and a few months. At the funeral, father **Robert Grondin** (#476), son of **Louis-Philippe Grondin** (brother of **PÉG**), describes his aunt as a "*women who lived in perfect harmony with the nature, in a kingdom of flowers and animals*".
- 1984 : Visit of the pope **Jean-Paul II** in Montreal
- 1990 : In February, death of **Alma Turcotte**, **PÉG** mother; she was 98.
- 1991 : Death of the Cardinal **Paul-Émile Léger**.
- 1998 : In June, **Paul-Émile** moves to the "Camélia" residence for autonomous elderly.
- 2001 : **Paul-Émile** enters the "CSSS du Haut-Saint-François, site Domaine La Sapinière", a long lasting care residency.
- 2001 : In September, act of terrorism : The twin towers of the New York World Trade Center and the Pentagon in Washington are attacked by suicide planes.
- 2009 : Sunday March 22nd at 0:25 hour, **Paul-Émile** dies in his bed, in the presence of his daughter **Monique**. He was 91. He leaves in mourning his four children and their spouses, ten grand-children and twelve great-grand-children.

How do we remember **Paul-Émile**, He was a hard worker. He loved his farm and his maple grove. Each spring, he was always making the best maple syrup classified A-1, mainly because he was concerned about the quality of his maple products and also because his maple grove was on a good sandy land. **Paul-Émile** was patient, generous and always happy. He loved to sing and to hum softly to himself. **Monique**, **Denise**, **Dominique** and **Paul-André** kept sweet memory of their father.

## La pérennité de nos documents

Le 24 mars dernier, j'ai eu la chance d'assister à une conférence organisée par la Société de Généalogie de la Mauricie et des Bois-Francs. Cette présentation de Me **Pierre Duhamel**, notaire et conseiller juridique de Trois-Rivières, portait sur les recherches de documents notariés pour fin de généalogie. On nous a répété ce que tous savent bien, c'est-à-dire que la loi sur la confidentialité des renseignements personnels nous ferme beaucoup de portes. À titre d'exemple, il vous sera pratiquement impossible d'obtenir une copie du testament ou du contrat de mariage de vos grands-parents, même s'ils sont décédés depuis plusieurs années. Les seuls documents qui peuvent nous être accessibles sont ceux versés aux Archives nationales et les documents provenant des greffes de notaires doivent transiter par les palais de justice pendant plusieurs années avant d'aboutir aux Archives nationales.

Il existe tout de même deux bases de données accessibles et très utiles. Il s'agit premièrement de « Le Parchemin », la base de données de la Chambre des notaires du Québec accessible gratuitement à partir des bureaux de Bibliothèque et Archives Nationales du Québec (BANQ).

La base de données « Pistar », outil de BANQ, peut quant à elle être consultée gratuitement via l'Internet. < [http://pistard.banq.qc.ca/unite\\_chercheurs/recherche\\_simple](http://pistard.banq.qc.ca/unite_chercheurs/recherche_simple) >. Cette base de données compte des milliers de documents de toutes sortes. À titre d'exemple, j'y ai retrouvé un document datant du 2 mai 1736 dans lequel l'intendant **Hocquart** permettait à **Sébastien Grondin** et à sept associés de tendre une pêche à marsouin. Un document de trois pages qu'il est possible de visualiser.

Il existe un autre endroit où l'on peut retrouver une multitude de renseignements. Le bureau de la publicité des droits (anciennement le bureau d'enregistrement). Tout ce qui concerne les transactions immobilières y est répertorié. On peut y retrouver l'historique d'un terrain : qui l'a possédé au fil des ans, combien de fois il a été vendu ou cédé, à quel prix ... Tout ce qui se trouve dans ces bureaux est public et vous est donc accessible. Mais attention : *public* ne veut pas dire *gratuit*.

Il existe aussi d'autres outils précieux pour les chercheurs en histoire et en généalogie. À titre d'exemple, le Centre de généalogie francophone d'Amérique nous offre la base de données BMS2000 (pour Baptêmes, Mariages et Sépultures). La dernière version du BMS2000 compte « plus de sept millions de fiches de baptêmes, de mariages et de sépultures couvrant le commencement de la colonisation de la Nouvelle-France jusqu'à 1993 ». Cette base de données peut être consultée gratuitement dans les locaux de certaines sociétés de généalogie ou, encore une fois, dans les locaux de BANQ. Elle est également accessible via l'Internet < <http://www.genealogie.org/> > moyennant un coût que l'on qualifie de « hautement compétitif ».

BANQ nous offre aussi la base de données du PRDH pour « Programme de recherche en démographie historique ». Ce programme de recherche vise rien de moins que de « reconstituer exhaustivement la population du Québec ancien », soit de 1621 à 1799. Cet outil exceptionnel comporte des milliers de dossiers individuels. Ces dossiers précisent les dates et lieux de naissance, mariage(s) et décès ainsi que les liens filiaux et conjugaux entretenus avec d'autres individus et certaines informations socio-démographiques telles les « statut socio-professionnel et occupation, aptitude à signer, lieux de résidence et [...] lieux d'origine ». Il est possible, à titre d'exemple, de visionner, imprimer ou copier sur votre clé USB le contenu d'un acte de baptême. Le PRDH est aussi disponible sous forme de publication (environ 49 tomes).

Comme vous pouvez le constater, il existe de nombreux outils à notre disposition nous permettant de reconstituer l'histoire de notre famille et je suis certains que plusieurs d'entre vous avez déjà en votre possession de nombreux documents, recueillis au fil des ans, et qui sont, à vos yeux, d'une grande valeur.

## La pérennité de nos documents (suite)

Comme vous pouvez le constater, il existe de nombreux outils à notre disposition nous permettant de reconstituer l'histoire de notre famille et je suis certains que plusieurs d'entre vous avez déjà en votre possession de nombreux documents, recueillis au fil des ans, et qui sont, à vos yeux, d'une grande valeur.

Selon moi cependant, la portion la plus importante de cette conférence ne résidait pas dans la façon de recueillir et colliger des informations sur nos ancêtres et leur histoire mais plutôt sur la façon d'assurer la pérennité de ces informations. Vous est-il déjà venu de penser à ce que, tous, nous refusons d'envisager : qu'advient-il de tout cela lors de mon décès ? Tous ces documents, que vous avez mis des années à trouver et à regrouper et qui représentent d'innombrables heures de travail sont, nous l'avons énoncé, très précieux à vos yeux. Mais en est-il de même pour ceux qui vous survivront ? Partagent-ils votre passion ? Votre conjoint(e) ou vos enfants, ou votre liquidateur, qui se retrouveront du jour au lendemain avec ce tas de papiers, ou pire de boîtes de papier, n'y verront peut-être que vieilleries inutiles qui prendront alors rapidement le chemin du bac de récupération ou du dépotoir ? Peut-on éviter que ces renseignements qui constituent votre patrimoine généalogique ne soient perdus à jamais ? Et bien OUI. Et très facilement en plus.

Des associations américaines qui se sont penchées sur la question recommandent à leurs membres d'inclure dans leur testament des dispositions spécifiques à cet effet. L'idéal est, bien sûr, de désigner nommément un légataire généalogique mais ce n'est pas toujours possible. Il est cependant très facile d'ajouter une clause généalogique olographe à votre testament. Ce document *écrit de votre main et signé* n'a qu'à être attaché au testament. Il n'est pas nécessaire de retourner chez le notaire et de refaire un nouveau testament. Voici ce que proposent *The Wisconsin Historical Society* et *The French Canadian/Acadian Genealogists of Wisconsin*.

### *À mes héritiers*

*Je demande que pour une période de deux ans consécutive à mon décès, aucune mesure ne soit prise pour se défaire (donner, aliéner, détruire) du matériel généalogique que je possède, tant ce qui a été assemblé par moi que par d'autres, sous quelque forme que ce soit, livres, dossiers, notes, programmes informatisés.*

*Pendant ce laps de temps, il faudra, soit :*

*Identifier une ou des personnes qui prendraient charge de ce matériel et accepteraient de préserver et de poursuivre l'histoire de la famille;*

*Advenant que personne ne soit en mesure d'accepter cette documentation, de désigner un organisme qui puisse en évaluer l'importance et qui accepte, en tout ou en partie, d'en prendre charge.*

### *Signature*

(MSGCF, volume 57, numéro 4, cahier 250, hiver 2006 : 306)

Comme vous le voyez, il vous suffira de quelques minutes de votre temps pour assurer la pérennité du matériel que vous avez mis des centaines d'heures à rassembler. Ne s'agit-il pas là d'un petit effort qui vaut la peine d'être consenti ? Et pourquoi ne pas suggérer à votre liquidateur, dans le même document, de contacter votre association de famille si personne parmi vos héritiers ne peut prendre votre relève ?

Gilles Grondin, #572

## The perennality of our personal documents

Last March 24, I had the chance to attend a conference organized by the "Société de Généalogie de la Mauricie et du Centre du Québec". This presentation given by Mr **Pierre Duhamel**, notary and legal advisor from "Trois-Rivières" was suppose to inform us about the research of legal documents for genealogical purpose. We were told what many of us already knew: the law for the protection of personal informations close almost all the doors in front of us. As an example, it will be almost impossible for a person to get a copy of a will or wedding contract of his grandparents even if they are dead for many years. The only documents that you will be able to get are the one that have been transferred to the national archives office. And the documents coming from notaries offices will have to remain many year at the law courts before they are finally filed at the archives.

During that evening, we were entertained about two very useful databases The first one, called "Le Parchemin" is from the Quebec notaries and can be viewed free of charges at the various offices of the "Bibliothèque et Archives Nationales du Québec (BANQ)". It contains almost all the contracts that were made by a notary during the French period.

The database « Pistar », the tool of the BANQ can also be viewed free of charge and is available via the Internet at the following address: < [http://pistard.banq.qc.ca/unite\\_chercheurs/recherche\\_simple](http://pistard.banq.qc.ca/unite_chercheurs/recherche_simple) >. This database includes thousands of documents of various natures. As an example, I found there a document dated May 2, 1736 in which the "intendant" **Hocquart** was allowing **Sébastien Grondin** and seven partners to capture belugas. A tree pages document that you can view from your house.

There in another place where many informations can be found: The office of the land register of Quebec. Everything regarding land transactions are registered there. You can find the complete story of a piece of land: who owned it over the years, how many times it was sold or gave up, at what price... Everything that is within this office is public, so you can look at it or have a copy of it. But "public" does not mean "free of charge". You will have to pay for research or copies of documents.

Here are also other precious tools for a researcher in history or genealogy. As an example the Center of French genealogy of America offers the database BMS2000 (BMS for "Baptêmes, Mariages et Sépultures"). The last version of the BMS2000 contains more than seven million record cards of baptisms, weddings and burials covering the period from the beginning of the "Nouvele-France" until 1993. This database can also be viewed free of charge at the various regional offices of the BANQ. It can also be viewed thru the internet at < <http://www.genealogie.org/> > but you will have to pay for the service.

BANQ also offers access to the PRDH "Program of research on historical demography". This research program aims to reconstitute the whole population of the ancient Quebec, between 1621 and 1799. This exceptional tool contains thousands of personal files giving the dates and places of birth, wedding and deceases together with the links, by blood or by union between various individuals as well as socio-demographic informations like the socio-professional status and occupation, capacity to sign, place of living, place of origin and so on. It is possible to view the files, print these or copy them on your USB key. The PRDH is also available on a printed form (approximately 49 volumes).

As you can see, there are many tools to help us to reconstitute our family history and I am certain that many of you already have within your hand a lot of paper, collected over the years and that are priceless to you.

## The perennality of our personal documents (next)

To my point of view, the most important part of the conference was not on the ways to collect informations on our ancestors and their history but was the part discussing the way to assure the perennality of these documents. Have you ever thought of what we all refuse to think about : What will happen to all these papers after my death? All the informations that you took years to collect and that means countless working hours are as I told priceless to you. But what about those who will survive you? Do they share your passion? Your life partner or your children who will find one day piles of papers, or piles of boxes of paper might see those as useless old stuff that will find its way to the recycling box or the dump? Is there a way to make sure that these informations that constitute your genealogical heritage won't be lost forever? Well YES and it is very easy

Some American associations who thought about the question recommend to their members to include into their will a specific clause on the topic. The ideal situation is of course to name a genealogical legatee but it is not always possible. It is anyway easy to add an hand written clause to your will. This document written and signed from your hand just have to be attached to your will. It is not necessary to go to the notary office and make a new will. Here is what is recommended by *The Wisconsin Historical Society* et *The French Canadian/Acadian Genealogists of Wisconsin*.

*To my heirs,*

*I ask that for a period of two years following my death nothing should be done to give away or destroy the genealogical material that I own, including what I or somebody else collected on any form, meaning books, files, notes, computer programs...*

*During this period, you will have to:*

*Identify one or many persons who will take care of this material and will accept to preserve and pursue the history of the family*

*If ever nobody wants to accept this documentation, you will have to identify an organism able to evaluate the importance of it and accept to take care of it in its totality or in part.*

*Signature*

MSGCF, volume 57 numéro 4, cahier 250, hiver 2006 : 306

As you can see, it will take you only a few minutes of your time to save for the future all the material that you took years to collect. Isn't that a small effort that is worth to make? And why not suggesting to your heirs to contact your family association if none of them accept to take over and pursue your work?

**Gilles Grondin, #572**

## Suggestions pour nos retraités

Tiré du texte de *Raymond Gingras* (revue "L'Ancêtre") et adapté pour les familles *Grondin*.

**Est-il possible qu'en 2008, des retraités ou quelques membres passent leur vieillesse à s'ennuyer?** Pourtant que de travaux utiles (*pour vos descendants*) vous pourriez entreprendre! Il suffit de quelques cahiers, feuilles, un bon stylo et des chemises qui suffiront sans autres déboursés. Ceci est valable pour toute personne qui désire conserver et transmettre l'histoire de sa famille à ses descendants.

- **Recueillir, classer, inventorier vos archives personnelles et familiales**

- **Identifier, dater et faire l'inventaire de vos photographies** (Note 1).

- **Rédiger une courte biographie de vos parents, grands-parents et arrière-grands-parents.** Y ajouter des renseignements et un tableau généalogique. Ceci aidera vos descendants à continuer votre œuvre. (Note 2).

- **Dresser la liste des membres de votre famille qui ont quitté votre région** pour aller s'établir ailleurs, soit dans les autres provinces canadiennes ou aux États-Unis (pour références généalogiques).

### NOS COMMENTAIRES

Voici quelques suggestions qui vous feront voguer entre le passé et le présent tout en vous rappelant des moments inoubliables. Les générations futures vous en seront gré.

#### NOTE 1

**Ne remettez pas plus tard!** Combien d'entre nous regrettent de ne pas avoir demandé à des parents, aujourd'hui disparus, de les aider à identifier les personnages qui "dorment" dans les albums de la famille?

**N'écrivez pas directement sur les photos ou cartes mortuaires** car vos pourriez les endommager. Vos descendants en voudront peut-être des copies. Écrivez plutôt sur une feuille à part ou, mieux encore, sur des photocopies de ces photos.

#### NOTE 2

a) Un cahier à anneaux est très pratique. On peut y ajouter des feuilles mobiles au besoin.

b) N'hésitez pas à demander l'aide de parents (frères et soeurs, oncles et tantes, cousins et cousines). Dressez avec eux des listes de tous les membres de leurs familles. Recueillez le plus de renseignements possibles: date et lieu de leur naissance, date et lieu de leur mariage, paroisses ou villes où ils ont vécu et élevé leurs enfants, date et lieu de leur décès (dans le cas des personnes décédées).

c) Une question nous est très souvent posée: Que doit-on inscrire dans le cas, de plus en plus fréquent, d'une union de fait? Dans le cas d'un couple vivant ensemble sans engagement précis, nous croyons que si ce couple a engendré des enfants, il est très important d'indiquer le nom du conjoint. Leurs enfants sont des descendants directs des familles **Grondin** au même titre que les enfants nés d'un mariage religieux ou civil.

Bon travail et pourquoi ne pas nous en faire parvenir une copie!

**Janine Grondin, #1**

## Suggestions for retired peoples

*Taken from a text of Raymond Gingras (magazine "L'Ancêtre") and adapted for the Grondin families*

**Is it possible that, in 2008, retired peoples or other members spend their time being bored?**

There are so many useful things (for your descendants) that you could undertake! You just need a few paper books or paper sheets, a good pencil, cardboards and you are ready to start without spending more. This is good for any person who wants to hand down his family history to his descendants.

- **Collect, classify and make a list of your personal or family archives.**
- **Identify, date and make a list of your pictures (note 1)**
- **Write a short biography of your parents, grand-parents and great-grand-parents.** Add to these personal and genealogical informations. This will help your descendants to carry on your work (note 2).
- **Make a list of the members of your family moved away from your region to live in another province, state or country (for future genealogical references).**

### OUR COMMENTS

Here are a few suggestions that will make you travel from the past to the present while you will remember unforgettable moments. The future generations will thank you for it.

#### NOTE 1

**Do not postpone!** How many of us regret not to have asked our parents, today gone, their help to identify peoples in the family photos albums?

**Do not write directly on the photo or the mortuary card** because you could damage these. Your descendants might want copies of these. Write the informations on a paper beside or, a better way, on a photocopy of the picture.

#### NOTE 2

- a) A 3 ring binder is very useful. You can add to it as many mobile sheets as you need.
- b) Do not hesitate to ask help from your family (brothers and sisters, cousins, uncles or aunts). Make with them a complete list of all their family members. Look for as much informations as you can (birth date and place, wedding date and place, name of the villages or cities where they lived, death date and place (for those who are already deceased).
- c) A question is very often asked. What should you include in the case, more frequent, of a couple living together without clear commitment? We believe that if children are born from this union, it is very important to indicate the name of the spouse. Their children are direct descendants of **Grondin** families on the same basis as children born within a civil or religious marriage.

Good work and you could send a copy of these informations to your family association!

**Janine Grondin, #1**

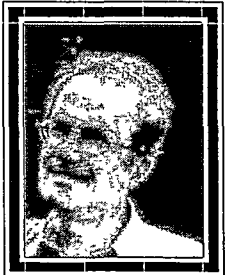
# RECRUTEMENT



## APPUI DES MEMBRES:

Je remercie les 11 membres qui ont manifesté leur appui à notre Association depuis le dernier Grondinard et qui ont payé leur renouvellement avant le 1<sup>er</sup> mai 2009:

- 4 membres ont renouvelé leur carte d'adhésion pour 1 AN
- 1 membre a renouvelé pour 2 ANS
- 2 membres ont renouvelé pour 5 ANS
- 3 nouveaux membres pour 1 AN
- 1 membre à VIE



#M.	Statut	Expiration	Prénom	NOM	Ville
175	R	Déc. 2009	MONIQUE	GRONDIN	Saint-Joseph Bce (Québec)
204	Vie	2099	YVON	GRONDIN	Sainte-Julienne (Québec)
261	R	Mai 2010	RITA	GRONDIN-JULIEN	Québec (Québec)
278	2A	Juin 2011	NOËLLA	GRONDIN	Québec (Québec)
520	5A	Mars 2014	DANIEL	GRONDIN	Lachenaie (Québec)
534	R	Avril 2010	COLETTE	LACROIX	St-Bruno (Québec)
537	R	Avril 2010	LISA	GILBERT(GRONDIN)	Saint-Georges (Québec)
602	5A	Avril 2014	CLAUDETTE	ARSENEAULT	Québec (Québec)
617	N	Mars 2010	ROCK	GRONDIN	Thetford Mines (Québec)
618	N	Mai 2010	CHANTAL	JACQUES	Greenfield Park (Québec)
619	N	Mai 2010	ROBERT	GRONDIN	Beauceville (Québec)

**Réflexion :** « Un câlin est comme un boumerang : il vous est aussitôt rendu », de William Keane; né en 1922 et décédé en 2008, il a fait longtemps des bandes dessinées sur les faits cocasses qui arrivent dans une famille.



→ #M.: 50 / Expiration: Déc. 2009 ←  
 Prénom nom de famille  
 Numéro, rue  
 Ville Code postal

← N'oubliez pas de vérifier votre date d'expiration sur votre étiquette d'envoi

Pour devenir membre ou pour les renouvellements →

✉ Paul-André, 4180 Brais, St-Hubert, Qc, J3Y 6E7  
 ☎ (450) 656-9198  
 ✉ FrPa.Grondin@sympatico.ca

# ARTICLES GRONDIN

**NOTE : for US members, all the prices are in US\$**

Pins :	5.00\$ _____ + mailing post ( 1,00\$ )	Total _____ \$
Cardboard Coat of Arms :	8.00\$ _____ + mailing post ( 1,00\$ )	Total _____ \$
Playing cards single :	6.00\$ _____ + mailing post ( 1,00\$ )	Total _____ \$
double :	10.00\$ _____ + mailing post ( 1,00\$ )	Total _____ \$
Key rings :	5.00\$ _____ + mailing post ( 1,00\$ )	Total _____ \$
Ball point pens :	5.00\$ _____ + mailing post ( 1,00\$ )	Total _____ \$
Dictionary :	60,00\$ _____ + mailing post (12,00\$)	Total _____ \$
Grondinard :	8,00\$ _____ + mailing post (1,00\$)	Total _____ \$
<b>Grand Total</b>		<b>_____ \$</b>

Please send your order form with your **name, address, phone number and payment** to :

**Association des familles Grondin**  
**A/S Gilles Grondin, président**  
**1765, rue Charon**  
**Trois-Rivières, QC CANADA G8Y 2L3**

**I would like to become a member of the "Association des familles Grondin d'Amérique Inc"**

For one year ( ) \$20.00 For 5 years ( ) \$90.00 Lifetime member ( ) \$250.00

**NOTE :** Because of the possible changes in the money exchange rates, memberships for the US and Europe are available for **ONLY ONE YEAR**

(Name) \_\_\_\_\_ Tel : \_\_\_\_\_  
 Address \_\_\_\_\_ City/State \_\_\_\_\_  
 ZIP code \_\_\_\_\_ E-mail Address \_\_\_\_\_  
 I was born on \_\_\_\_\_ Place of birth \_\_\_\_\_  
 Name of my father \_\_\_\_\_ My mother \_\_\_\_\_  
 Date and place of their wedding \_\_\_\_\_

Send your form and payment to **Paul-André Grondin**  
 4180, Brais  
 St-Hubert, QC CANADA J3Y 6E7

**I would like to offer a membership as a gift** For one year ( ) \$20.00

**Send to :**  
 Name \_\_\_\_\_ Tel : \_\_\_\_\_  
 Address \_\_\_\_\_ City/State \_\_\_\_\_  
 ZIP code \_\_\_\_\_ E-mail Address \_\_\_\_\_  
 Born on \_\_\_\_\_ Place of birth \_\_\_\_\_  
 Offered by \_\_\_\_\_ Member No \_\_\_\_\_

Send your form and payment to **Paul-André Grondin**  
 4180, Brais  
 St-Hubert QC CANADA J3Y 6E7

## ARTICLES GRONDIN

Epinglette :	5.00\$ _____ + frais postaux ( 1.00\$ )	Total _____ \$
Armoire sur carton :	8.00\$ _____ + frais postaux ( 1.00\$ )	Total _____ \$
Jeu de cartes simple :	6.00\$ _____ + frais postaux ( 1.00\$ )	Total _____ \$
double :	10.00\$ _____ + frais postaux ( 1.00\$ )	Total _____ \$
Porte-clés :	5.00\$ _____ + frais postaux ( 1.00\$ )	Total _____ \$
Stylo :	5.00\$ _____ + frais postaux ( 1.00\$ )	Total _____ \$
Grondinard (ancien)	8,00\$ _____ + frais postaux ( 1,00\$ )	Total _____ \$
		<b>Grand Total</b> _____ \$

Faites parvenir votre commande avec votre **nom, adresse, numéro de téléphone** et votre **paiement** à l'adresse qui suit :

**Association des Grondin**  
A/s **Gilles Grondin**, président  
1765, rue Charon Trois-Rivières (Québec) G8Y 2L3

### J'aimerais devenir membre de l'Association des familles Grondin d'Amérique Inc

Pour un an ( ) 20.00\$    Pour 5 ans ( ) 90.00\$    Membre à vie ( ) 250.00\$

**NOTE :** Les abonnements vers les États-Unis et l'Europe sont offerts pour une période d'**UN AN seulement** à cause des possibles fluctuations des taux de change.

Nom _____	Tel : _____
Adresse _____	Ville/Province _____
Code postal _____	Courriel _____
Je suis né le _____	Lieu _____
Nom de mon père _____	Ma mère _____
Ils se sont mariés le _____	à (endroit) _____

**Paul-André Grondin**

Postez votre chèque à  
4180, Brais  
St-Hubert, QC CANADA J3Y 6E7

### J'aimerais offrir une carte de membre en cadeau Pour un an ( ) \$20.00

Envoyez à :

Nom _____	Tel : _____
Adresse _____	Ville / Province _____
Code Postal _____	Courriel _____
Né le _____	Lieu _____
Offert par _____	Membre _____

Postez votre chèque à  
Paul-André Grondin  
4180, Brais  
St-Hubert, QC  
CANADA J3Y 6E7

Pour devenir membres et recevoir notre revue?

**Abonnements :Canada :** 1 an = 20,00\$  
2 ans = 40,00\$  
5 ans = 90,00\$  
à vie = 300,00\$

**Europe :** 1 an = 20 euros

**United States :** 1 year = 20,00\$ (U.S.)

P.s. Les abonnements pour les États-Unis et l'Europe sont offerts pour une période d'un an à cause d'une variation possible des tarifs.

Vous désirez faire paraître une **publicité**?  
Communiquez avec nous, nous apprécions votre participation à la publication de votre revue.

**COÛT : 1 PARUTION pour 10\$**  
**COÛT : 3 PARUTIONS pour 25\$**

## Un cadeau à offrir?

### Suggestion de cadeau pour...

**Vous ?** La deuxième édition du dictionnaire des **Grondin**.  
**Vos enfants ?** La deuxième édition du dictionnaire des **Grondin**.  
**Vos petits-enfants ?** La deuxième édition du dictionnaire des **Grondin**.  
**Un parent ?** La deuxième édition du dictionnaire des **Grondin**.

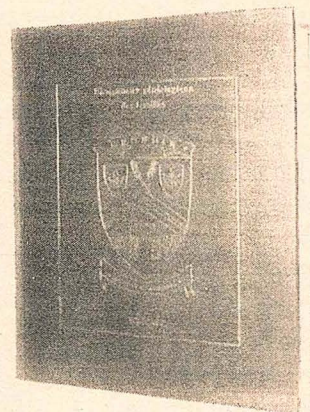
### Prix

60,00\$ le volume, si vous désirez vous le procurer par la poste veuillez ajouter 12,00\$ pour les frais postaux au Canada.

### Où le trouver?

Chez les personnes suivantes : il y en a sûrement une près de chez vous...

<b>Simone Grondin</b>		(418)335-2381
3681 chemin de l'Aéroport	Thetford Mines Qc	G6G 5R7
<b>Janine Grondin</b>	Ste-Foy	(418)653-1469
<b>Gerry Grondin</b>	St-Maurice	(819)379-0372
<b>Gilles Grondin</b>	Trois-Rivières	(819)693-4319
<b>Johanne Grondin</b>	L'Épiphanie	(450)588-3700
<b>Léo-Paul Grondin</b>	Longueuil	(450)468-5426
<b>Myriam Picard</b>	Longueuil	(450)616-9394
<b>Nelson Grondin</b>	St-Georges	(418)227-6159
<b>Raymonde Grondin</b>	St-Romuald	(418)839-4934
<b>Raphaël Grondin</b>	Laval	(450)663-8717
<b>Réjeanne Grondin</b>	Lévis	(418)833-4194



Postes Canada

Numéro de la convention 40069967 de la Poste-publication

Retourner les blocs adresse à l'adresse suivante :

Fédération des familles-souches du Québec

C.P. 10090, Succ. Sainte-Foy, Québec (QC) G1V 4C6

IMPRIMÉ- PRINTED PAPER SURFACE